

THE DAILY VOICE

L'ÉCHO DU JOUR | LA VOZ DEL DIA



The Official Newspaper of the XVI International AIDS Conference, 13-18 August 2006

Edition 1, 13 August 2006

TIME TO DELIVER: THE XVI INTERNATIONAL AIDS CONFERENCE

Passons aux actes : Le XVI^e Congrès international sur le SIDA

Es Tiempo de Cumplir: La XVI Conferencia Internacional sobre el SIDA



"The event where we turned the corner": Marchers young and old, and from every part of the world, demand action on HIV/AIDS treatment during the XV International AIDS Conference in Bangkok in 2004. For a schedule of marches during this year's conference, see page 8.

« L'événement qui a marqué un tournant » : des marcheurs, jeunes et vieux, et de partout au monde, ont réclamé des mesures sur le traitement du VIH/SIDA lors du XVe Congrès international sur le SIDA de Bangkok en 2004. Pour consulter le programme des marches organisées durant le congrès de cette année, voir la page 8.

Photos: Health & Development Networks

"El momento en el que cambiaremos la historia". Jóvenes y adultos de todas partes del mundo reclaman acciones con respecto al tratamiento del VIH/SIDA durante la Conferencia Internacional sobre el SIDA que se llevó a cabo en Bangkok en 2004. El horario de las marchas que se realizarán durante la conferencia de este año figura en la página 8.

"We must translate our progress into action," declares Dr. Mark Wainberg, Co-Chair of the XVI International AIDS Conference and chair of the Toronto Local Host Board. Twenty-five years after AIDS was first reported by the CDC, the scientific knowledge and tools to prevent new infections and prolong life

« Nous devons transformer en actions les progrès que nous avons accomplis », déclare le Dr. Mark Wainberg, co-président du XVI^e Congrès international sur le SIDA et président du Conseil d'administration de l'Hôte de AIDS 2006 Toronto. Aujourd'hui, 25 ans après que le CDC ait signalé les premiers cas de SIDA, nous disposons des connaissances et des outils scientifiques requis pour prévenir les nouvelles infections et prolonger la vie des personnes vivant avec le SIDA. Ce qui fait encore défaut, ce sont les ressources et la volonté communes de les utiliser de façon équitable et efficace. Le thème de AIDS 2006 – *Passons aux actes* – met en évidence la nécessité pour nous tous de prendre nos responsabilités et de passer à l'action.

AIDS 2006, le plus important et le plus diversifié des

Nuestra acción debe traducirse en progreso», declara el Dr. Mark Wainberg, co-presidente de la XVI Conferencia Internacional sobre SIDA y presidente del consejo de administración de Toronto Local Host. El conocimiento científico y las herramientas para prevenir nuevas infecciones y prolongar la vida de quienes viven con VIH/SIDA existen hoy, veinticinco años después de que los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) mencionaran el SIDA por primera vez. Lo que todavía se necesita son los recursos y la voluntad colectiva de usarlos equitativa y eficazmente. El tema de AIDS 2006, *Es tiempo de cumplir*, subraya la necesidad de que todos se responsabilicen y actúen en consecuencia.

2 ►

2 ►

IN THE HALLS • Dans les couloirs • En los pasillos

I will be looking for every sign of a new leadership in the battle against AIDS. I hope our work in preparing this grand event will not have been in vain. There are so many hopes and prayers accompanying us. We need people on every level in society to take up the mantle of heroes like Mandela, Stephen Lewis and Kofi Annan. To be a leader you need not be there in the limelight always. What counts is to give a face and a

voice and a will to the battle. I am hoping to see the global face of the epidemic and the global face of the response. As a person of faith, I will listen to the still small voice as well as to the thunder.

Bishop Gunnar Stålsett,
Norway
*Co-Chair, Leadership
Programme Committee*

Je guetterai chaque signe d'un nouveau leadership dans la bataille contre le sida. J'espère que nous n'aurons pas travaillé en vain à préparer ce grand événement. Tant d'espoirs et de prières nous accompagnent. Nous avons besoin de gens, à tous les niveaux de la société, qui assument le rôle de héros, comme Mandela, Stephen Lewis et Kofi Annan. Il n'est pas toujours nécessaire d'être sous les projecteurs pour être un leader.

4 ►

Ce qui compte, c'est de donner un visage et une voix à la lutte et d'afficher de la détermination. J'espère voir le visage mondial de l'épidémie et celui de la réponse. En tant que croyant, je prêterai autant l'oreille à la brise légère qu'au tonnerre.

Monseigneur Gunnar Stålsett,
Norvège
*Coprésident, comité du
Programme de leadership*

Estaré buscando todo indicio de un nuevo liderazgo en la batalla contra el SIDA y espero que nuestro trabajo para preparar este gran evento no haya sido en vano. ¡Nos acompañan tantas esperanzas y pliegarias! Necesitamos que cada uno, en cada nivel de la sociedad, asuma el lugar de héroes como Mandela, Stephen Lewis y Kofi Annan. Ser un líder no implica estar siempre en primer plano. Lo

que cuenta es darle un rostro, una voz y una voluntad a la batalla. Tengo la esperanza de ver el rostro mundial de la epidemia y el rostro mundial de la respuesta. Como hombre de fe, escucharé tanto al hilo de voz como al trueno.

Obispo Gunnar Stålsett,
Noruega
*co-presidente, Comité del
Programa de Liderazgo*

4 ►

THE GLOBE AND MAIL
Official Print Media Sponsor for AIDS 2006

*Time to Deliver • Passons aux actes
Es Tiempo de Cumplir
www.aids2006.org*

**The Daily Voice/
L'Echo du Jour/
La Voz del Dia**
XVI International
AIDS Conference
Issue 1 • 13 August
2006

The Daily Voice/L'Echo du Jour/La Voz del Dia is the daily newspaper of the XVI International AIDS Conference, 13-18 August 2006 in Toronto, Canada. Opinions expressed are those of the individuals and organizations cited.

Editorial, translation,
production, project
management:
The Conference Publishers,
www.theconferencepublishers.com

Managing Editors:
Charlene Nero, Mitchell Beer

Contributors:
William Check, Chris Collins, Margot Cragg, Denise Deveau, Jeremy Gans, Joseph Nero, Moira Rayner White, Katherine White, Biljana Zelenovic

Translation:
Adriana Chamorro, François Matteau, Andrés Melo, Guy Rivest, Marta Singh, Michel Trahan

Design and
desktop publishing:
Applecrate

**AIDS 2006
Communications Team:**
*Karen Bennett,
IAS and Conference
Communications Manager*

*Regina Aragón,
Communications Consultant
to IAS, Editorial Direction*

*Scott Sanders, High Noon
Communications, Writing
and Editorial Assistance*

*Translations:
Diana Costea*

*With in-kind support for
printing provided by The
Globe and Mail*

TIME TO DELIVER: THE XVI INTERNATIONAL AIDS CONFERENCE

►1

among those living with HIV/AIDS exist. What is still required are the resources and collective will to use them equitably and effectively. The theme of AIDS 2006 - *Time to Deliver* - underscores the need for accountability and action from us all.

The largest and most diverse gathering of people engaged in the global response to HIV/AIDS, AIDS 2006 will be a landmark event by any measure. A record 24,000 participants are expected to attend the conference, including political, scientific, and community leaders, and many others on the frontlines of the epidemic.

The gathering will offer more than 400 sessions, meetings, and workshops featuring important scientific advances and discussion of current policy issues. Over 4,500 scientific abstracts on exciting trends and new discoveries will be presented.

The Opening Session will feature several of the world leaders, scientific minds, and community activists joining forces at AIDS 2006. It will begin with welcome remarks by First Nations Chief Bryan Laforme, Ontario Premier Dalton McGuinty and Toronto Mayor David Miller, as well as an official opening by Her Excellency the Right Honourable Michaëlle Jean, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

"It is very important that the Toronto conference not just be a one-week event," Dr. Wainberg says. "We want a legacy - for people to look back and say that Toronto was the event where we turned the corner."

Jean, Governor General and Commander-in-Chief of Canada. Bill and Melinda Gates, Co-Chairs of the Bill & Melinda Gates Foundation, will give the keynote address. Other speakers will include Frika Chia Iskandar, a young woman from Indonesia who is living with HIV/AIDS, and Dr. Peter Piot, Executive Director of UNAIDS.

Following the session, a star-studded concert will be an opportunity to celebrate with people dedicated to the response to AIDS from around the world.

According to Conference Co-Chair and International AIDS Society President Dr. Helene Gayle, AIDS 2006 is "an ideal opportunity to reflect on what we know about the epidemic, how our vision for responding to it has changed, and how best to bring our collective knowledge and experience to bear on the challenges that face us." The theme *Time to Deliver* emphasizes the need for action that will make the world's hopes and plans regarding the response to HIV/AIDS a reality.

Plusieurs dirigeants mondiaux, scientifiques et militants communautaires assisteront à la séance d'ouverture et mettront

de politicas actuales. Se presentarán más de 4 500 resúmenes científicos sobre tendencias muy interesantes y nuevos descubrimientos.

En la Sesión Inaugural se presentarán varios líderes mundiales, expertos científicos y activistas comunitarios, que aunarán sus fuerzas en AIDS 2006. La sesión comenzará con las palabras de bienvenida de Bryan Laforme, jefe de las Primeras Naciones; de Dalton McGuinty, gobernador de Ontario; de David Miller, intendente de Toronto; y la



Dr. Helene Gayle
Conference Co-Chair



Dr. Mark Wainberg
Conference Co-Chair

Passons aux actes : Le XVI^e Congrès international sur le SIDA

►1

rassemblements de personnes engagées dans la réponse mondiale au SIDA, deviendra un événement marquant à tous les points de vue. Un nombre record de 24 000 participants est attendu au Congrès et parmi eux des dirigeants politiques et communautaires, d'éminents scientifiques et de nombreux autres intervenants qui travaillent en première ligne pour lutter contre l'épidémie.

Le Congrès propose plus de 400 séances, rencontres et ateliers qui porteront sur d'importants progrès scientifiques et permettront de débattre de questions stratégiques d'actualité. On y présentera plus de 4500 abrégés scientifiques sur les tendances les plus innovantes et les découvertes récentes.

Plusieurs dirigeants mondiaux, scientifiques et militants communautaires assisteront à la séance d'ouverture et mettront

en commun leurs compétences à l'occasion de AIDS 2006. La séance débutera par un discours de bienvenue de Bryan Laforme, chef des Premières nations, de Dalton McGuinty, premier ministre de l'Ontario, et de David Miller, maire de Toronto. Son Excellence Michaëlle Jean, gouverneure générale et commandante en chef du Canada, procédera à l'ouverture officielle. Bill et Melinda Gates, coprésidents de la fondation Bill & Melinda Gates, prononceront le discours-programme. Au nombre des autres conférenciers figurent Frika Chia Iskandar, jeune indonésienne vivant avec le SIDA, et le Dr Peter Piot, directeur exécutif de l'ONUSIDA.

Après cette séance, un prestigieux concert réunira des personnes qui se consacrent à la lutte contre le SIDA partout dans le monde.

Selon la Dre Helene Gayle,

coprésidente du Congrès et présidente de la Société internationale sur le SIDA, « AIDS 2006 est l'occasion idéale de réfléchir à ce que nous savons sur l'épidémie, à la façon dont nous concevons à présent notre réponse, et aux meilleurs moyens de mettre à profit nos connaissances et notre expérience collectives pour affronter les obstacles qui se dressent devant nous ». Le thème *Passons aux actes* souligne la nécessité de l'action qui concrétisera les espoirs et les projets liés à la réponse mondiale au SIDA.

« Il est très important que le congrès de Toronto ne se résume pas simplement à un événement d'une semaine, dit le Dr Wainberg. Nous voulons léguer quelque chose, nous voulons que les gens, se souvenant du congrès de Toronto, le considèrent comme celui où nous avons pris un tournant décisif ».

Es Tiempo de Cumplir: La XVI Conferencia Internacional sobre el SIDA

►1

AIDS 2006 será todo un hito: el encuentro más grande y diverso de personas comprometidas con la respuesta global al VIH/SIDA. Se espera que asistirá a la Conferencia un número récord de 24 000 participantes, incluyendo líderes políticos, científicos y comunitarios y muchos otros que actúan en la primera línea de la lucha contra la epidemia.

El encuentro ofrecerá más de 400 sesiones, reuniones y talleres, donde se presentarán avances científicos importantes y debates sobre temas

de políticas actuales. Se presentarán más de 4 500 resúmenes científicos sobre tendencias muy interesantes y nuevos descubrimientos.

En la Sesión Inaugural se presentarán varios líderes mundiales, expertos científicos y activistas comunitarios, que aunarán sus fuerzas en AIDS 2006. La sesión comenzará con las palabras de bienvenida de Bryan Laforme, jefe de las Primeras Naciones; de Dalton McGuinty, gobernador de Ontario; de David Miller, intendente de Toronto; y la

inauguración oficial estará a cargo de Su Excelencia la Muy Honorable Michaëlle Jean, gobernadora general y comandante en jefe de Canadá. Bill y Melinda Gates, co-presidentes de la Fundación Bill & Melinda Gates, pronunciarán el discurso central. También harán uso de la palabra Frika Chia Iskandar, una joven de Indonesia que vive con VIH/SIDA, y el Dr. Peter Piot, director ejecutivo de ONUSIDA. Después de la sesión, un concierto estelar dará la ocasión de celebrar en com-

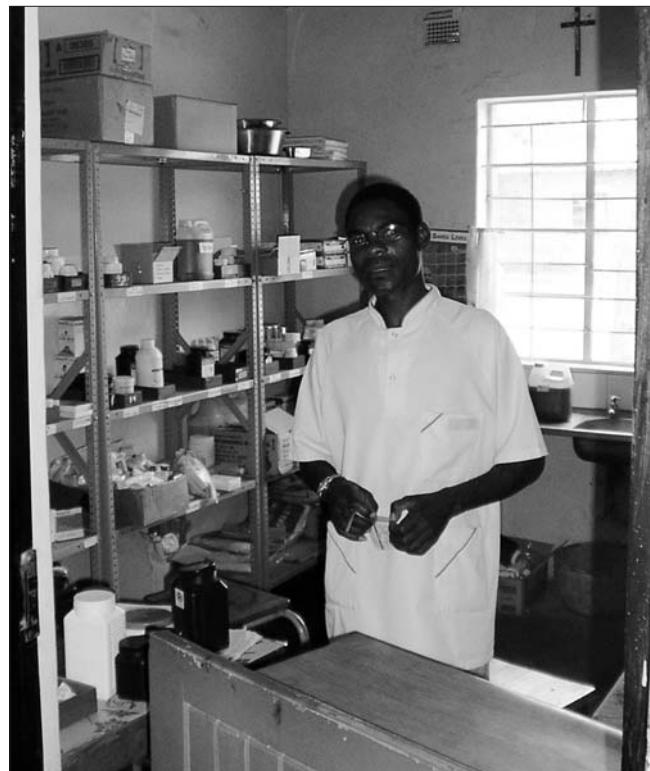
pañía de personas de todas partes del mundo dedicadas a la lucha contra el SIDA.

De acuerdo con la Dra. Helene Gayle, co-presidenta de la conferencia y presidenta de la Sociedad Internacional de SIDA, AIDS 2006 constituye "una oportunidad ideal para reflexionar sobre lo que sabemos acerca de la epidemia, sobre cómo ha cambiado nuestra visión en cuanto a la manera de responder, y sobre la mejor forma de canalizar nuestra experiencia y nuestros conocimientos colectivos en

los desafíos que enfrentamos". El tema *Es Tiempo de Cumplir* resalta la necesidad de actuar, que convertirá en realidad los planes y las esperanzas del mundo en lo que respecta a la respuesta al VIH/SIDA.

« Es muy importante que la conferencia de Toronto sea no sólo un evento de una semana de duración », dice el Dr. Mark Wainberg. « Queremos que sea un legado, que le permita a la gente, en el futuro, mirar atrás y decir que Toronto fue el momento en que cambiamos la historia ».

AIDS 2006 INTRODUCES KEY CHALLENGE FOCUS TO FOSTER MEANINGFUL INTERCHANGE



The pharmacy at a rural health centre in Eastern Zambia

© Avert.org

Aimed at promoting learning and dialogue in five key areas, AIDS 2006 will group together sessions, poster discussions, satellites and Global Village events focused on similar themes. Each of the challenges represents an important issue in the global response to AIDS that cuts across conference tracks and professional disciplines.

- Key Challenge 1: Accelerating research to end the epidemic. Explores major challenges and fundamental questions facing basic, clinical, behavioral, social and other sciences.

- Key Challenge 2: Expanding and sustaining human resources. Addresses human resource issues with a focus on expanding the involvement of community-based providers and major policy issues facing governments, multilateral agencies and donors.

- Key Challenge 3: Intensifying involvement of affected individuals and communities. Presents the historical context on inclusion of people living with and affected by HIV, addresses the role of the GIPA Principles, and examines issues facing marginalized communities.

- Key Challenge 4: Building new leadership to advance the response. Explores policies and programmes that can nurture current leaders and support the development of new leaders.

- Key Challenge 5: Scaling up: lessons from the field. Focuses on implementation of scale up of AIDS prevention and treatment programs: what have been the barriers, how have they been overcome, and what lessons can inform policymakers and programmers.

For a full list of sessions and events designated as Key Challenge activities, select the Key Challenge roadmaps in the online Programme-at-a-Glance at www.aids2006.org.

AIDS 2006 centra la atención en Retos Clave para promover intercambios significativos

Con el objetivo de promover el intercambio de conocimientos y el diálogo en cinco áreas clave, AIDS 2006 agrupará las sesiones, los debates sobre posters, las reuniones satélite y de la Aldea Global que estén centrados en temas similares. Cada uno de los Retos representa un tema importante que trasciende las áreas de la Conferencia y las disciplinas profesionales en la respuesta global al SIDA.

- Reto clave N° 4: Generar un nuevo liderazgo para adelantar la respuesta. Este reto explora políticas y programas que puedan nutrir a los líderes actuales y apoyar el desarrollo de nuevos líderes.

- Reto clave N° 5: Aplicación a gran escala: Lecciones aprendidas sobre el terreno. Este reto se centra en la implementación de la ampliación de los programas de prevención y tratamiento del SIDA: identificación de las barreras, de qué manera se las ha superado y cuáles son las lecciones que pueden servir a los forjadores de políticas y los programadores.

Para obtener una lista completa de las sesiones y actividades designadas como actividades de los Retos Clave, seleccione la guía de Retos Clave en el programa de la Conferencia on-line en www.aids2006.org.

AIDS 2006 présente les principaux défis-clés propres à favoriser des échanges fructueux

Dans le but de promouvoir les connaissances et le dialogue dans cinq secteurs-clé, AIDS 2006 regroupera sessions, séances, réunions satellites, et événements du Village international axés sur des thèmes communs. Chacun de ces défis représente un thème important de la réponse mondiale face au SIDA et traverse l'ensemble des thèmes du congrès et des disciplines professionnelles.

- Défi-clé 1 : intensifier la recherche pour enrayer l'épidémie. Ce thème explore les grands défis et les questions fondamen-

tales auxquels font face les sciences fondamentales, cliniques, sociales, du comportement et autres.

- Défi-clé 2 : augmenter et soutenir les ressources humaines. Ce thème traite des questions liées aux ressources humaines en mettant l'accent sur une participation accrue des fournisseurs de la communauté, et sur les grandes questions stratégiques auxquelles gouvernements, organismes multilatéraux et donateurs sont confrontés.

- Défi-clé 3 : accroître la participation des personnes et des collectivités touchées. Ce thème

expose le contexte historique entourant l'inclusion des personnes vivant avec le VIH ou touchées par cette maladie, traite du rôle joué par les principes de GIPA et examine les problèmes auxquels se heurtent les collectivités marginalisées.

- Défi-clé 4 : susciter un nouveau leadership pour progresser. Ce thème explore les politiques et programmes susceptibles d'instruire les leaders actuels et de contribuer à la formation de la relève.

- Défi-clé 5 : expansion graduelle : leçons tirées de l'expéri-

ence. Ce thème met l'accent sur l'expansion graduelle des programmes de prévention et de traitement du SIDA : quels ont été les obstacles, comment les a-t-on surmontés et quelles leçons décideurs et responsables de programmes peuvent-ils en tirer?

Pour connaître la liste complète des séances et événements appelés activités liées aux défis-clés, cliquez sur Key Challenge roadmaps (liste des défis-clés) dans Programme en bref en ligne sur www.aids2006.org.

- Reto clave N° 3: Intensificar la implicación de las comunidades y de los individuos afectados. Este reto presenta el

Viral Culture Highlights

- SCULPTURE: **General Idea AIDS Sculpture Unveiling**, Sat, 18:30, Institute for Contemporary Culture at the Royal Ontario Museum
- FILM FESTIVAL: **3 Needles (Director's Cut)**, A trilogy of stories starring Stockard Channing, Chloé Sevigny and Lucy Liu with director Thom Fitzgerald in attendance, Sat, 19:30, Royal Ontario Museum
- EXHIBITION: **AIDS Memorial Quilt**, Sun-Thurs, 06:00–24:00, CBC Barbara Frum Atrium
- EXHIBITION: **Dress Up Against AIDS**, A collection of female figurines made of condoms by Adrianna Bertini, Mon-Wed, 12:00–21:00, Thurs, 12:00–17:00, Olympic Spirit Toronto

For more information and a full list of AIDS 2006 Cultural Activities, visit www.aids2006.org or the Programme Activities Guide.

AIDS 2006 ORGANIZERS

INTERNATIONAL AIDS SOCIETY (IAS)

IAS is the world's leading independent association of HIV/AIDS professionals, with 10,000 members from 153 countries. As the convener of the International AIDS Conference and the IAS Conference on HIV Pathogenesis, Treatment and Prevention, IAS has a unique opportunity to bring together individuals working in diverse settings and disciplines, from areas of the world separated by geography, culture, language and resources, and to leverage the expertise and knowledge of its members

in an effective, sustained global response.

Other IAS programmes include the Industry Liaison Forum and the *electronic Journal of IAS (eJIAS)*, both of which are committed to furthering HIV research in resource-limited settings. IAS is headquartered in Geneva and its Governing Council is comprised of representatives from five regions: USA and Canada, Europe, Africa, Latin America and the Caribbean, and Asia and the Pacific Islands. For more information, visit www.iasociety.org.

AIDS 2006

TORONTO LOCAL HOST

The Toronto Local Host is a not-for-profit organization created specifically to host AIDS 2006. Its Board of Directors includes leaders in the Canadian response to HIV/AIDS who volunteered their time and expertise to ensure the conference's success. The Local Host has been responsible for preparing Toronto and Canada as host city and country, as well as for a number of programme activities including the Outreach, Youth and Cultural Activities Programmes, the Global Village and PLWHA lounge. Its Advisory Committee is com-

prised of a wide range of individuals, organizations, government representatives, artists, community groups and others from across Canada working on HIV-related research, education, advocacy, policy and treatment.

AIDS 2006 CO-ORGANIZERS

IAS and the Toronto Local Host have worked with five international co-organizers to plan AIDS 2006. Over the course of the coming week, each of the co-organizers will publish a guest column to tell you more about their work and the issues that matter most to them.



© AVERT avert.org
Educating truck drivers near Sangli, India



© AVERT avert.org
Children in Eastern Cape Province, South Africa



© AVERT avert.org
World AIDS Day 2005 in London Stop AIDS Campaign bus

IN THE HALLS • Dans les couloirs • En los pasillos

◀1

I'm looking forward to success stories from access-related programs for antiretroviral treatments in resource-limited settings, and also new ways of actually improving the current status of people with AIDS. When people share their experiences, we're able to learn from each others' successes. Of course what I'd love to hear, and hope to hear is news that we're close to a realistic vaccine. That would be unbelievable news. I encourage people to take advantage of the richness of this conference: the youth program, the scientific abstracts, prevention information, and sessions for different groups vulnerable to HIV... there are so many opportunities for people to teach, learn, speak and be heard.

Dr. Elly Katabira, Uganda
Co-Chair, Scientific Programme Committee

◀1

I expect this conference to be "the conference of the communities." We expect to see the *Time to Deliver* theme come alive as actions, plans and indicators that we can measure. I know the different stakeholders agree that we have to deliver - it is time to see the promises come true. In this time of the AIDS response, we have the resources, we have big scientific contributions, we have more drugs available, and less fear in the population to speak about HIV/AIDS. What we are still lacking is the commitment and the will to make our words, our documents and recommendations, something real in the daily life of affected communities.

Gracia Violeta Ross Quiroga, Bolivia
Co-Chair, Community Programme Committee

J'ai hâte de voir les réussites des programmes d'accès aux antirétroviraux dans les établissements où les ressources sont limitées, et aussi les nouveaux moyens pris pour améliorer l'état actuel des personnes vivant avec le SIDA. Quand les gens partagent leurs expériences, cela nous permet d'apprendre des réussites de chacun. Bien sûr, ce que j'aimerais entendre, ce que j'espère entendre, c'est que nous sommes sur le point de trouver un vaccin réel. Ce serait une nouvelle incroyable. J'encourage les gens à tirer profit de la richesse de ce congrès : le programme jeunesse, les abréviations scientifiques, l'information sur la prévention et les séances qui s'adressent à différents groupes de personnes à risque... Il y a tant d'occasions d'enseigner, d'apprendre, de parler et de se faire entendre.

Gracia Violeta Ross Quiroga, Bolivia
Coprésidente, comité du Programme scientifique

◀1

Je m'attends à ce que ce congrès soit le « congrès des communautés ». Nous nous attendons à ce que le thème *Passons aux actes* prenne vie et suscite des actions, engendre des plans, mais aussi des indicateurs que nous pourrons mesurer. Je sais que les différents intervenants s'entendent pour dire qu'il est temps de passer aux actes - temps que les promesses se matérialisent. En cette époque de réponse au SIDA, nous disposons de ressources suffisantes et de plus de médicaments, les contributions scientifiques sont énormes et la population craint moins de parler du VIH/SIDA. Ce qui fait encore défaut, c'est l'engagement et la volonté de faire de nos mots, de nos documents et de nos recommandations quelque chose de réel dans la vie quotidienne des communautés touchées.

Dr. Elly Katabira, Uganda
co-presidenta, Comité del Programa Científico

Espero que esta Conferencia sea "la conferencia de las comunidades". Esperamos que el lema *Es Tiempo de Cumplir* se materialice en acciones, planes e indicadores que podamos medir. Sé que los diferentes actores concuerdan en que tenemos que cumplir: es hora de ver cómo las promesas se vuelven realidad. En este momento de la respuesta al SIDA, tenemos los recursos, tenemos las grandes contribuciones científicas, tenemos más drogas disponibles y menos miedo entre la población para hablar sobre el VIH/SIDA. Lo que todavía nos falta es el compromiso y la voluntad de convertir nuestras palabras, nuestros documentos y recomendaciones en algo real en la vida diaria de las comunidades afectadas.

Gracia Violeta Ross Quiroga, Bolivia
co-presidenta, Comité del Programa Científico

THE CANADIAN RESPONSE TO AIDS

As Canada hosts its third International AIDS Conference, there is much excitement and anticipation. Each of the previous conferences saw major developments in the fight against HIV/AIDS. At the 1989 Montreal conference, activists and PWAs demanded and gained a seat at the table, and have been prominent participants and organizers since. AIDS 1996 in Vancouver heralded the introduction of HAART, which over the past decade has led to dramatic declines in HIV-related mortality.

Recently released surveillance data shows an estimated 58,000 PLWHAs in Canada in 2005, a rise of 15% since 2002. The increased prevalence is due in part to a 10% increase in the number of new infections, as well as to new treatments that have improved the survival rate of Canadians with HIV, according to the Public Health Agency of Canada.

Men who have sex with men and people who use injection drugs are still the two most heavily affected groups. However, other vulnerable populations have been identified, including prisoners, at-risk youth, people from countries where HIV is endemic, and Aboriginal people, who are three times more likely to

be infected with HIV than other Canadians. Women also represent an increasing proportion of new infections (27%).

The Canadian government launched a new *Federal Initiative to Address HIV/AIDS* in 2005 - founded on a collaborative approach between all levels of government, NGOs, community groups, health professionals, and the scientific community. The initiative supports targeted evidence-based approaches to prevent new infections, and discrete programs tailored to specific vulnerable populations.

Canada has also made a number of significant commitments to the global HIV/AIDS crisis. Since May 2004, Canada has supported the World Health Organization's *3 by 5* initiative to provide antiretroviral treatment to PLWHA internationally. Canada also strongly supports the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria.

Canadian activists, community leaders and NGOs have been at the forefront of the battle against AIDS for more than two decades. The Toronto Local Host Board of Directors is composed of leaders engaged in the Canadian response to the HIV/AIDS epidemic who have volunteered their time to ensure the success of AIDS 2006.

La réaction du Canada face au SIDA

Alors que le Canada accueille pour la troisième fois le Congrès international sur le SIDA, l'enthousiasme et les attentes sont énormes. Chacun des congrès antérieurs a permis de faire des progrès majeurs dans la lutte contre le SIDA. Dans le cadre du Congrès de Montréal, en 1989, des militants et des personnes vivant avec le SIDA (PVAS) ont exigé et obtenu un siège à la table de conférence et sont

devenus, depuis, des participants et des organisateurs de premier plan. AIDS 1996, à Vancouver, a marqué le lancement de traitements antiviraux hautement actifs qui, pendant la dernière décennie, ont significativement réduit le nombre de décès liés au VIH.

Des données de surveillance récemment rendues publiques révèlent qu'il y avait au Canada environ 58 000 PVAS en 2005, soit 15 % de plus qu'en 2002.



Photo: Reinhard Truckenmüller

The AIDS Sculpture, created in 1987 by the Canadian art trio General Idea, is an artifact from a time when many Canadians were dying of AIDS. It stands as a sobering reminder that it is time to deliver on the promise of HIV/AIDS treatment, in Canada and around the world. The nine-foot, graffiti-covered sculpture will be unveiled this week by the Institute for Contemporary Culture at the Royal Ontario Museum (ROM). For details regarding the unveiling, see the Viral Culture ad opposite.

Selon l'Agence de santé publique du Canada, cette prévalence accrue découle en partie d'une augmentation de 10 % du nombre de nouvelles infections, de même que des nouveaux traitements qui ont amélioré le taux de survie des canadiens infectés par le VIH.

Les hommes ayant des relations homosexuelles et les personnes qui consomment des drogues injectables demeurent les deux groupes les plus durement touchés. Toutefois, on a cerné d'autres groupes vulnérables, notamment les prisonniers, les jeunes à risque, les personnes provenant de pays où le VIH est endémique et les peuples autochtones, qui sont trois fois plus susceptibles d'être infectés par le VIH que les autres canadiens. Les femmes représentent également un groupe où la proportion de nouvelles infections (27 %) augmente.

En 2005, le gouvernement canadien lançait une nouvelle *Initiative fédérale de lutte contre le VIH/SIDA*, fondée sur une nouvelle approche axée sur la collaboration entre tous les niveaux de gouvernement, les ONG, les groupes communautaires, les professionnels de la

santé et le milieu scientifique. L'initiative appuie les méthodes ciblées, fondées sur l'expérience clinique, pour prévenir les nouvelles infections, ainsi que les programmes individuels adaptés à des populations particulièrement vulnérables.

Le Canada a également pris plusieurs engagements importants pour ce qui a trait à la crise mondiale du SIDA. Depuis mai 2004, il soutient l'initiative « *3 millions d'ici 2005* » de l'Organisation Mondiale de la Santé, qui vise à procurer un traitement antirétroviral aux personnes vivant avec le SIDA partout dans le monde.

De même, le Canada appuie sans réserve le Fonds Mondial de Lutte contre le SIDA, la Tuberculose et le Paludisme.

Les militants, les dirigeants communautaires et les ONG du Canada sont à l'avant-garde de la lutte contre le SIDA depuis plus de deux décennies. Le conseil d'administration de l'Hôte local de Toronto est formé de dirigeants qui participent à la réponse du Canada contre l'épidémie de SIDA et qui ont gracieusement donné de leur temps afin d'assurer la réussite de AIDS 2006.

La respuesta canadiense al SIDA

Canadá organiza su tercera Conferencia Internacional sobre SIDA, y esto provoca gran entusiasmo y grandes expectativas. Cada una de las conferencias anteriores fue testigo de avances cruciales en la lucha contra el VIH/SIDA. En la conferencia de Montreal, en 1989, activistas y personas con SIDA solicitaron y obtuvieron voz y voto, y han actuado como participantes y organizadores destacados desde entonces. AIDS 1996, en Vancouver, anunció por

primera vez la introducción de la terapia antirretroviral altamente activa (HAART) que, en la última década, resultó en la marcada disminución de la mortalidad relacionada con el VIH.

Datos de control recientemente publicados indican que alrededor de 58 000 personas vivían con VIH/SIDA en Canadá en 2005, un aumento del 15% desde 2002. Este incremento se debe, en parte, a un aumento del 10% en la cantidad de nuevas infecciones, así como a la aparición de nuevos

tratamientos que han mejorado el índice de supervivencia de los canadienses con VIH, de acuerdo a la Agencia de Salud Pública de Canadá.

Los hombres que tienen sexo con hombres y quienes usan drogas injectables constituyen aún los dos grupos más afectados. Sin embargo, se ha identificado a otras poblaciones vulnerables, incluyendo a los prisioneros, los jóvenes en situación de riesgo, las personas originarias de países donde el VIH es endémico e indígenas, cuya probabilidad de contraer

el VIH es tres veces mayor que la de otros canadienses. Las mujeres también constituyen un grupo que presenta una proporción creciente de nuevas infecciones (27%).

El gobierno canadiense lanzó una nueva *Iniciativa federal de lucha contra el VIH/SIDA* en 2005, basada en un enfoque colaborativo entre todos los niveles del gobierno, ONG, grupos comunitarios, profesionales de la salud y la comunidad científica. La iniciativa respalda enfoques empíricos especialmente

seleccionados para prevenir nuevas infecciones y programas diferentes concebidos para poblaciones vulnerables específicas.

Canadá también ha asumido un número de compromisos importantes en relación con la crisis mundial del VIH/SIDA. Desde mayo de 2004, ha apoyado la iniciativa *3 por 5* de la Organización Mundial de la Salud, que tiene por objeto ofrecer tratamiento antirretroviral a las personas que viven con VIH/SIDA en todo el mundo. Canadá tam-

bien brinda su sólido respaldo al Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la tuberculosis y la malaria.

Activistas, líderes comunitarios y ONG canadienses han estado a la vanguardia de la batalla contra el SIDA por más de dos décadas. El consejo de administración del Organizador Local de Toronto está integrado por líderes comprometidos con la respuesta canadiense a la epidemia del VIH/SIDA, que han ofrecido voluntariamente su tiempo para garantizar el éxito de AIDS 2006.

STRONG AIDS 2006 SCIENCE PROGRAMME CATALOGS KEY ADVANCES

MARK MASCOLINI

Critical news on antiretroviral (ARV) therapy—in developing and developed countries—headlines a robust scientific programme at AIDS 2006. HIV clinicians, policy makers, and advocates will also find sessions brimming with seminal advances in understanding HIV prevalence, AIDS mortality, multidrug-resistant tuberculosis (MDR-TB), pre-exposure prophylaxis (PREP), behavioral research, and other front-page issues.

The breadth of new findings in five scientific tracks reflects a record number of submitted abstracts, including a particularly rich array of late breaker presentations (which are slotted for track-specific sessions on Thursday, 17 August).

The first randomized trial comparing first-line efavirenz with lopinavir/ritonavir details virologic response differences between the two drugs after 96 weeks (THLB0204). Initial results from the five-year FIRST trial also provide an in-depth comparison of first-line nonnucleosides versus protease inhibitors (PIs) (TUAB0102).

MONARK, the first randomized comparison of lopinavir/ritonavir “monotherapy” with lopinavir/ritonavir plus two nucleosides in ARV-naïve people, documents a clear-cut virologic difference between these approaches in such patients (THLB0202). Two other trials assess monotherapy with these PIs in people who first control HIV with a standard triple regimen (THLB0201, THLB0203).

Two trials from Thailand and Zambia yield reassuring findings on CD4 and HIV RNA responses in women who start a nevirapine-based regimen after taking single-dose nevirapine to prevent mother-to-child transmission (WEAB0102, WEAB0104).

A trial in Zimbabwe assessing structured interruption of ARVs versus continuous therapy reaches conclusions similar to those of earlier interruption

trials in the United States, Europe, and Côte d'Ivoire (THLB0207). Further analysis of the SMART interruption trial explains why CD4-count-guided ARV breaks failed in this groundbreaking international study (WEAB0203, WEAB0204).

Botswana's massive ARV rollout has already had a substantial impact on survival of HIV-infected people; analysis of Ministry of Health mortality statistics shows (THLB0507), while the trend-setting programme has also affected AIDS stigma across the country (MOAX0301). Two years of ARVs and ongoing prevention programmes had a favorable

impact on estimated risk of HIV transmission among adults in rural Uganda, even though overall sexual activity rose (MOAC0204). But a disturbing study, also from rural Uganda, charts recent changes in HIV prevalence in both men and women, following much-cited declining HIV rates across the country (THLB0108).

A seven-year study in Senegal graphs the effect of first-line ARVs on new TB diagnoses (MOAB0104), and work in Uganda shows that starting ARVs can unmask hidden TB (MOAB0105). Surveillance in rural South Africa discloses much higher rates of MDR-TB

than previously recorded, especially in people coinfected with HIV (THLB0210).

A large one-year PREP trial compares HIV infection risk among women taking daily tenofovir prophylaxis versus placebo in Cameroon, Ghana, and Nigeria (THLB0103). This first-of-its kind study also analyzes rates of side effects and lab abnormalities in the tenofovir and placebo groups. A separate study by US researchers offers a cost analysis of PREP compared with the expense of treating people who would otherwise become infected (THLB0102).

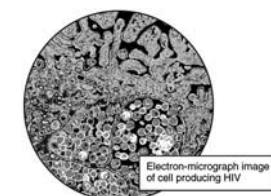
AIDS 2006 also features

several reports of novel ARVs that may be essential regimen components for patients with high-level resistance. Attendees will see newsworthy findings on two CCR5 antagonists (maraviroc and vicriviroc, THLB0215 and THLB0217), an integrase inhibitor (MK-0518, THLB0214), and a monoclonal antibody (TNX-355, THLB0218).

On the behavioral front several groups offer some of the first hard evidence on how wider access to HIV testing and antiretrovirals affects sexual behavior, transmission of HIV, and AIDS stigma.

This brief sampling of clinically crucial advances barely

scratches the surface of an extensive and diverse scientific programme. The complete abstract database is online at www.aids2006.org.



Electron micrograph image of a cell producing HIV

Le programme scientifique conséquent de AIDS 2006 fait état de percées majeures

MARK MASCOLINI

Les percées décisives en matière de thérapies antirétrovirales qu'ont enregistrées les pays en voie de développement et les pays développés viennent étayer le programme scientifique conséquent de AIDS 2006. Les séances révéleront aux cliniciens du VIH, aux décideurs et aux militants de nombreuses avancées majeures pour ce qui est de comprendre la prévalence du VIH, la mortalité due au SIDA, la tuberculose à bacilles multirésistants (tuberculose MDR), la prophylaxie avant exposition, la recherche comportementale et autres questions brûlantes.

L'ampleur des nouvelles découvertes dans cinq domaines scientifiques se traduit par un nombre record d'abréviés présentés, dont un éventail particulièrement riche d'exposés sur les dernières innovations (séances regroupées selon une ligne directrice déterminée, le jeudi 17 août).

Le premier essai aléatoire comparant l'efavirenz de première ligne au lopinavir/ritonavir montre des différences dans la réponse virologique entre les deux médicaments après 96 semaines (THLB0204). Les premiers résultats de l'essai FIRST, étalé sur cinq ans, permettent aussi une comparaison approfondie des inhibiteurs non nucléosidiques de première ligne aux inhibiteurs de protéase (TUAB0102).

MONARK, la première comparaison aléatoire entre la monothérapie au lopinavir/ritonavir et la monothérapie au lopinavir/ritonavir avec deux nucléosides, chez des patients non réactifs aux antirétroviraux, décrit une différence virologique tranchée entre ces approches chez les patients en question (THLB0202). Deux autres essais servent à évaluer la monothérapie reposant sur ces inhibiteurs de protéase chez les personnes qui ont d'abord contrôlé le VIH par



Free HIV rapid testing in Eastern Cape Province, South Africa

la posologie ordinaire triple (THLB0201, THLB0203).

Deux essais effectués en Thaïlande et en Zambie ont donné des résultats encourageants dans les domaines de la

réponse au récepteur CD4 et au niveau de l'ARN VIH chez les femmes qui entreprennent un traitement à base de névirapine

après avoir suivi un traitement monodose à la névirapine pour prévenir la transmission mère-enfant (WEAB0102, WEAB0104).

Un autre essai effectué au Zimbabwe, où l'on compare l'interruption structurée des

© AVERT avert.org

thérapies antirétrovirales à la thérapie continue, permet d'arriver à des conclusions similaires à celles tirées des essais sur l'interruption hâtive réalisés aux États-Unis, en Europe et en Côte d'Ivoire (THLB0207). Une analyse plus poussée de l'essai SMART montre pourquoi les interruptions de la thérapie antirétrovirale fondé sur le nombre de CD4 ont échoué au cours de cette étude internationale révolutionnaire (WEAB0203, WEAB0204).

Au Botswana, les statistiques de mortalité du Ministère de la Santé révèlent que la mise en œuvre massive des thérapies antirétrovirales a déjà eu un impact important sur la survie des personnes infectées par le VIH (THLB0507), ce programme d'avant-garde ayant aussi permis de réduire la stigmatisation liée au SIDA dans l'ensemble du pays (MOAX0301). Deux années de thérapies antirétrovirales et de programmes de prévention ininterrompus ont eu des effets favorables sur le risque estimé de transmission du VIH chez les adultes des régions rurales de l'Ouganda, même si l'activité sexuelle dans son ensemble s'est accrue (MOAC0204). Néanmoins, une étude troublante, menée aussi en Ouganda, a permis de constater une hausse de la prévalence du VIH chez les hommes et les femmes après une période où les taux de VIH, largement cités, avaient diminué dans l'ensemble du pays (THLB0108).

Au Sénégal, une étude qui a duré sept ans trace la courbe de l'effet des thérapies antirétrovirales de première ligne sur les nouveaux patients atteints de tuberculose (MOAB0104), tandis que des travaux exécutés en Ouganda prouvent que le fait d'entreprendre une thérapie antirétrovirale peut servir à démasquer la tuberculose (MOAB0105). Une surveillance exercée dans les régions rurales d'Afrique du Sud révèle des taux beaucoup plus élevés de tuberculose MDR que ceux enregistrés auparavant, surtout chez les personnes co-infectées par le VIH (THLB0210).

Au Cameroun, au Ghana et au Nigeria, un essai à grande échelle de prophylaxie avant exposition d'une durée d'un an a pour but de comparer le risque d'infection au VIH que courrent les femmes prenant quotidiennement du tenofovir à celui

Un fuerte programa científico de AIDS 2006 enumera avances clave



Mural painted by school children near Lesotho in South Africa

MARK MASCOLINI

Noticias críticas sobre la terapia antirretroviral (ARV), en países desarrollados y en desarrollo, destacan un sólido programa científico en AIDS 2006. Médicos clínicos, forjadores de políticas, y promotores que trabajan en el campo del VIH, también encontrarán sesiones plenas de avances cruciales para comprender la preponderancia del VIH, la mortalidad del SIDA, la tuberculosis resistente a multidrogas (MDR-TBC), la profilaxis pre exposición, la investigación de conductas, así como otros temas centrales.

La amplitud de nuevos descubrimientos en cinco temas científicos refleja un número récord de resúmenes presentados, incluyendo una selección de presentaciones de última hora (que están agendadas para sesiones temáticas específicas el Jueves 17 de agosto).

El primer ensayo aleatorio que compara el efavirenz de primera línea con el lopinavir/ritonavir pormenoriza diferen-

cias de respuestas virológicas entre ambos medicamentos después de 96 semanas (THLB0204). Los resultados iniciales del ensayo FIRST de cinco años también ofrecen una comparación en profundidad de inhibidores no nucleósidos versus inhibidores de proteasa (PIs) (TUAB0102).

MONARK, la primera comparación aleatoria de "monoterapia" lopinavir/ritonavir, con lopinavir/ritonavir más dos nucleósidos en personas que no han recibido la terapia antirretroviral, registra una clara diferencia virológica entre estos enfoques en dichos pacientes, (THLB0202). Los otros dos ensayos evalúan la monoterapia con dichos inhibidores de proteasa en personas que, al principio, controlan el VIH con un régimen triple estándar (THLB0201, THLB0203).

Dos ensayos de Tailandia y Zambia dieron como resultado descubrimientos alentadores sobre las respuestas de CD4 y HIV RNA, en mujeres que

comienzan un régimen a base de nevirapina, después de tomar una única dosis de nevirapina para evitar la transmisión madre a hijo (WEAB0102, WEAB0104).

Un ensayo en Zimbabwe para evaluar la interrupción estructurada de la terapia antirretroviral versus la terapia continua llega a conclusiones similares a las de ensayos de interrupción previos, realizados en Estados Unidos, Europa y Costa de Marfil (THLB0207). Un análisis más profundo sobre el ensayo de interrupción SMART explica por qué los intervalos de terapia antirretroviral por conteo de CD4 fracasaron en este innovador estudio internacional (WEAB0203, WEAB0204).

El análisis de las estadísticas de mortalidad del Ministerio de Salud de Botswana muestra que la aplicación masiva de terapia antirretroviral ya ha tenido un impacto importante en la supervivencia de personas infectadas con el VIH (THLB0507), mientras que el

programa que está marcando una pauta también ha afectado el estigma asociado al SIDA en todo el país (MOAX0301). Dos años de terapia de antirretrovirales y de programas de prevención permanentes tuvieron un efecto favorable en el riesgo estimado de transmisión de VIH entre adultos en las áreas rurales de Uganda, aún cuando la actividad sexual general aumentó (MOAC0204).

Pero un estudio perturbador, también de las áreas rurales de Uganda, registra cambios recientes en la preponderancia del VIH tanto en hombres como en mujeres, siguiendo índices de VIH en baja muy citados en todo el país (THLB0108).

Un estudio de 7 años en Senegal grafica el efecto de ARVs de primera línea en nuevos diagnósticos de tuberculosis (MOAB0104), y el trabajo realizado en Uganda muestra que comenzar con terapia antirretroviral puede revelar una tuberculosis oculta (MOAB0105). La obser-

vación en la zona rural de Sudáfrica revela índices de tuberculosis resistente a multidrogas mucho más altos que los registrados anteriormente, especialmente en personas coinfecadas con VIH (THLB0210).

Un gran ensayo de profilaxis pre-exposición de un año compara el riesgo de infección con VIH entre mujeres que toman tenofovir a diario como profilaxis versus placebo, en Camerún, Ghana, y Nigeria (THLB0103). Este estudio, el primero en su tipo, también analiza los índices de efectos secundarios y anomalías de laboratorio en los grupos de placebo y de tenofovir. Otro estudio realizado por investigadores estadounidenses ofrece una comparación entre el costo de la profilaxis previa a la exposición y lo que costaría tratar a personas que, de otro modo, contraerían la infección (THLB0102).

AIDS 2006 también presenta varios informes de nuevas terapias antirretrovirales que pueden ser componentes esenciales del régimen de pacientes con alto nivel de resistencia. Los asistentes encontrarán descubrimientos notables sobre dos antagonistas CCR5 (maraviroc y virciviroc, THLB0215 y THLB0217), un inhibidor de la integrasa (MK-0518, THLB0214), y un anticuerpo monoclonal (TNX-355, THLB0218).

En lo que se refiere al ámbito de la conducta, varios grupos ofrecen pruebas de primera mano que demuestran que un mayor acceso a testeos de VIH y antirretrovirales afecta el comportamiento sexual, la transmisión de VIH, y el estigma asociado al SIDA.

Esta breve muestra de avances clínicos cruciales apenas roza la superficie de un programa científico extenso y diverso. La base de datos completa de los resúmenes está disponible en línea, en www.aids2006.org.

EXPANDED ONLINE TOOLS EXTEND REACH OF AIDS 2006

AIDS 2006 is live and online! A number of new and updated features on www.aids2006.org aim to improve the conference experience for delegates while keeping stakeholders around the world up-to-date on the proceedings:

- The searchable **Programme-at-a-Glance** is a detailed schedule of sessions with direct links to abstracts, as well as to webcasts, transcripts, podcasts, and slide presentations for select sessions. It allows delegates to create personalized schedules and includes **roadmaps** to help users easily find groups of sessions related to 21 specific interest areas.
- The searchable **abstracts database** provides quick and easy access to more than 4,500 abstracts.
- The **Virtual Media Centre**, a hub for journalists in Toronto and around the globe, includes official press releases, up-to-date press conference schedules, speaker bios, fact sheets and high-resolution photographs.
- The **Delegate Connector** helps delegates connect through the AIDS 2006 website during and after the conference. During the conference, delegates who have

registered for the service can send emails or SMS (text messages) to each other through the website or the Delegate Connector desk (Level 200, North Building).

- Daily rapporteur session reports and summaries** and an electronic version of **The Daily Voice** provide additional updates on important developments.

Central to reaching delegates and an even larger global audience are online partnerships between the International AIDS Society, kaisernetwork.org and Clinical Care Options (CCO).

KAIERNETWORK.ORG: OFFICIAL WEBCASTER

Daily online coverage by kaisernetwork.org, a free news and information service operated by the Kaiser Family Foundation, will include:

- live and tape-delayed webcasts and transcripts of over 50 sessions, including the Opening and Closing, all plenary and special sessions, and selected other sessions and press conferences;
- English, French and Spanish podcasts of select sessions;
- slide presentations from select sessions;

- daily narrated video highlights;
- interviews with on-site newsmakers and journalists; and
- news summaries from international media in the Kaiser Daily HIV/AIDS Report.

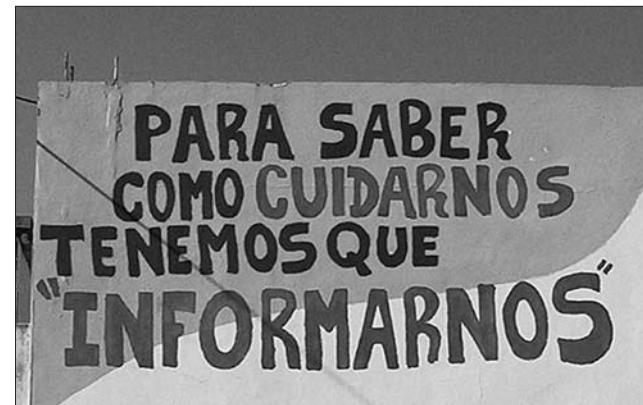
Additionally, a Daily Update Email, distributed by kaisernetwork.org each afternoon, will include direct links to all coverage from that day. If you are unable to attend a session, the Daily Update Email is an easy way to find out if a webcast, transcript or podcast is available.

To sign up for the email update and view kaisernetwork.org's full online coverage visit www.kaisernetwork.org/aids2006 or the AIDS 2006 homepage.

CLINICAL CARE OPTIONS: ONLINE SCIENTIFIC COVERAGE

CCO is enhancing access to important treatment information with expert coverage posted on clinicaloptions.com during the conference and in the weeks following. CCO's online scientific coverage is organized into eight tracks:

- First-Line Therapy and Switch Strategies



Mural produced as part of a workshop for teenagers in the Gran Buenos Aires area of Argentina. The project was organized by Fundación Huesped and CIES, with support from the European Union.

- Resistance and Management of Treatment-Experienced Patients
- New Agents and Insights From Basic Science
- Clinical Pharmacology and Adverse Events
- Metabolic Complications and Lipodystrophy
- Hepatitis and Opportunistic Coinfections
- Global Epidemiology and Management Issues in Resource-Limited Settings
- Mother-to-Child Transmission and Management of Pediatric HIV Infection.

During the conference, CCO will publish more than 100 Capsule Summaries of the most important studies. CCO's facul-

ty also prepare CME-certified Expert Analyses, which are published after the conference. Downloadable slide sets will also be available. CCO members can also subscribe to free emails and podcasts, which will include Expert Highlights.

CCO's coverage of AIDS 2006 is online at www.clinicaloptions.com. The site and all contents are free; a one-time free registration is required. For more information, visit the CCO exhibit booth or contact info@clinicaloptions.com.

WOMEN & GIRLS' RALLY & MARCH

Demonstrate support, raise awareness and demand action on issues related to women and girls in the HIV/AIDS pandemic. Guest speakers include Gracia Violeta Ross Quiroga, Mary Robinson, Kecia Larkin, Dr. Helene Gayle, Louise Binder and Stephen Lewis.

When: 7:30 Monday, 14 August 2006

Where: Parkette on Bremner Boulevard
(across from the MTCC South Building entrance)

Le programme scientifique conséquent de AIDS 2006 fait état de percées majeures

◀ 7

couru par un groupe placebo (THLB0103). Cette première étude du genre a aussi pour objet d'analyser les taux d'effets secondaires et d'anomalies de laboratoire chez les deux groupes. Une étude indépendante menée par des chercheurs américains présente une analyse des coûts de la prophylaxie avant exposition comparés à ceux du traitement des person-

nes qui, autrement, seraient infectées (THLB0102).

AIDS 2006 met aussi en évidence plusieurs rapports sur de nouvelles thérapies antirétrovirales pouvant s'avérer éléments essentiels du traitement subi par les patients très résistants. Les participants prendront connaissance de découvertes méritant d'être publiées et portant sur deux antagonistes

CCR5 (maraviroc et vicriviroc, THLB0215 et THLB0217), un inhibiteur de l'intégrase (MK-0518, THLB0214) et un anticorps monoclonal (TNX-355, THLB0218).

Dans le domaine de la recherche comportementale, plusieurs groupes présentent quelques-unes des premières preuves tangibles qu'un meilleur accès au dépistage du VIH et aux

antirétroviraux influence le comportement sexuel, la transmission du VIH et la stigmatisation liée au SIDA.

Ces quelques avancées cliniques parmi les plus importantes ne représentent qu'un maigre échantillon du programme scientifique riche et diversifié de AIDS 2006. Vous trouverez une liste complète des abrégés sur www.aids2006.org.

AIDS TREATMENT Now! MARCH

The AIDS Treatment Now! advocacy march will bring attention to the desperate need for lifesaving antiretroviral treatment worldwide. This march will not only unite People Living with HIV/AIDS (PLWHA) from around the world and give a voice to PLWHAs from resource-poor countries, but will give voice to the conference theme: *Time to Deliver*. The short five-block march will lead participants to the conference opening at Rogers Centre. Water will be provided.

When: 16:00 – 18:30, Sunday, 13 August 2006

Where: Grange Park
(enter on Beverly Street - between Queen and Dundas Streets)

© AVERT avert.org



Teens being taught about HIV prevention in Nizhny Novgorod, Russia

Cantidad récord de jóvenes movilizados

En la actualidad, más de la mitad de todas las nuevas infecciones de VIH afectan a los jóvenes que, con más de 1.000 delegados (más del doble que en Bangkok), constituirán una presencia poderosa en AIDS 2006. Para aumentar la participación de este grupo de edad, los organizadores de la conferencia han reducido drásticamente los aranceles de inscripción y han otorgado 384 becas para la juventud, a diferencia de las 100 otorgadas en 2004.

La fuerza del contingente de jóvenes, sin embargo, no provendrá sólo de la cantidad. El programa de AIDS 2006 refleja el compromiso significativo de la juventud, ya que las actividades que se les destinan son más importantes que las de cualquier otra Conferencia Internacional sobre SIDA. Los puntos más destacados del Programa para la Juventud son:

- **Sesiones y presentadores para la juventud:** más de 40 jóvenes presentarán y moderarán sesiones plenarias y paneles, presentaciones de afiches y talleres de desarrollo de habilidades;
 - **El Pabellón de la Juventud en la Aldea Global:** un centro de encuentro y de interrelaciones, que será la sede de más de 40 sesiones y actividades, incluyendo la Sección de Compromiso entre Jóvenes y Adultos;
 - **Sección de Compromiso entre Jóvenes y Adultos:** se urge a los delegados adultos a que se comprometan en la realización de trabajos específicos en colaboración con la juventud, para mejorar los programas y las políticas sobre VIH/SIDA orientadas a la juventud;
 - **Campaña de Promoción y Comunicación:** los miembros de la Fuerza de Jóvenes de Toronto presentarán temas relevantes para los jóvenes en sesiones y actividades de la conferencia, ejercerán influencia sobre los líderes en el campo del VIH/SIDA, para obtener compromiso y apoyo, y promoverán su causa ante los medios de comunicación.
- El Programa de la Juventud refleja el aporte y la energía que aportan a AIDS 2006 el Comité Asesor de la Juventud y la Fuerza de Jóvenes de Toronto, una coalición de ONGs para la juventud, de grupos de estudiantes y redes, que se ha organizado en torno a cada Conferencia Internacional sobre el SIDA desde la de Barcelona, en 2002. Para obtener más detalles sobre el Programa de la Juventud, visite el Pabellón de la Juventud o el sitio web <http://youth.aids2006.org>.

Una hoja de ruta que enumera todas las actividades dirigidas a los jóvenes está disponible en la versión en línea del Programa, en www.aids2006.org.

RECORD NUMBER OF YOUTH MOBILIZED

Young people now account for half of all new HIV infections, and with over 1,000 youth delegates expected—more than twice the number in Bangkok—young people will have a powerful presence at AIDS 2006. To increase youth participation, conference organizers drastically lowered registration fees and awarded 384 youth scholarships, up from 100 in 2004.

The strength of the youth contingent, however, will not come from numbers alone. The AIDS 2006 programme reflects the meaningful involvement of young people, with the most robust youth-focused activities of any International AIDS Conference. Highlights of the Youth Programme include:

- **Youth-focused sessions and presenters:** over 40 young people are presenting and moderating in plenary and abstract sessions, poster presentations, and skills building workshops;
- **Youth Pavilion** in the Global Village: a networking and meeting hub hosting more than 40 sessions and events, including the Youth-Adult Commitments Desk;
- **Youth-Adult Commitments Desk:** adult delegates are urged to make specific commitments to work in partnership with youth to improve youth-focused HIV/AIDS programmes and policies;
- **Advocacy and Media Campaign:** Toronto YouthForce members will

raise relevant youth issues at conference sessions and events, lobby HIV/AIDS leaders for commitment and support, and outreach to the media.

The Youth Programme reflects the input and energy of the AIDS 2006 Youth Advisory Committee and Toronto YouthForce, a coalition of youth NGOs, student groups and networks that has organized around each International AIDS Conference since Barcelona in 2002. For additional details on the Youth Programme visit the Youth Pavilion or <http://youth.aids2006.org>. A roadmap that lists all youth sessions is available through the online Programme-at-a-Glance at www.aids2006.org.

Un nombre record de jeunes se mobilise

La moitié des nouveaux cas d'infection au VIH concernent aujourd'hui des jeunes. Avec plus de 1000 jeunes délégués attendus, soit plus de deux fois le nombre enregistré à Bangkok, les jeunes constitueront un groupe important lors de AIDS 2006. Pour encourager leur participation, les organisateurs du Congrès ont considérablement réduit les frais d'inscription et leur ont accordé 384 bourses d'études, contre 100 en 2004.

Toutefois, ce ne sont pas seulement les chiffres qui feront la force du contingent de jeunes. Axé sur les activités jeunesse comme aucun autre congrès international sur le SIDA, le programme de AIDS 2006 traduit

cette participation significative des jeunes. Voici quelques points-clé du Programme pour la jeunesse :

- **Séances axées sur les jeunes et jeunes présentateurs :** plus de 40 jeunes participeront comme présentateurs ou modérateurs lors des séances plénaires de celles consacrées aux abrégés, des présentations d'affiches et des ateliers de perfectionnement de compétences ;
- **Pavillon de la jeunesse** dans le Village international : centre de réseautage et de réunion accueillant plus de 40 séances et activités, dont le Bureau de dialogue jeunes-adultes ;
- **Bureau de dialogue jeunes-**

adultes :

adultes : les délégués adultes sont invités à formuler des engagements précis de partenariat avec les jeunes, afin d'améliorer les politiques et les programmes sur le SIDA qui leur sont particulièrement consacrés ;

• **Campagne médiatique et de promotion :** les membres de la Toronto YouthForce soulèveront des questions particulières à la jeunesse pendant les séances et activités prévues au Congrès, sensibiliseront les dirigeants d'organismes liés au SIDA et solliciteront les médias.

Le Programme pour la jeunesse est un reflet des idées et de l'énergie du comité con-

GLOBAL VILLAGE, CULTURAL PROGRAMME BROADEN THE AIDS 2006 CONFERENCE EXPERIENCE

The AIDS 2006 programme features more than 400 sessions, workshops and meetings. But, if you limit yourself to these, you may miss out on some the conference's more entertaining and enlightening experiences (not to mention the opportunity to leave the MTCC on occasion!).

When you arrived at the MTCC, you passed through the Global Village on your way to registration (Level 300, North Building) and it is definitely a place you will want to return to again and again. Introduced at AIDS 2004 (Bangkok), the Global Village is open to delegates and the general public, and will offer a full schedule of activities, discussions and performances each day from 8:30 to 20:00. Daily morning yoga classes, "Meet the Plenary Speakers" sessions and over 20 Networking Zones (each focusing on a given theme, population or region) are just a few examples of what the Global Village has to offer. A Virtual Village (accessible through www.aids2006.org) will provide interactive opportunities



A drama production and traditional dancers open a voluntary counselling and testing (VCT) clinic in Malawi

for delegates and the entire world to engage through e-forums and discussion boards.

Underscoring the relationship between art, culture and HIV, the AIDS 2006 Cultural Activities Programme, Viral

Culture, will present a dynamic mix of music, theatre, photography and film, as well as exhibits of visual and literary art at interesting venues around Toronto. Take a look at featured events listed each day in the Viral

Culture ad in The Daily Voice, or visit the Cultural Programme page of the AIDS 2006 website for details. A full schedule of events is also in the programme activities guide in your conference bag.



El Programa Cultural y la Aldea Global enriquece la experiencia de la conferencia AIDS 2006

L'expérience du Congrès AIDS 2006 s'est enrichie grâce au programme culturel Village international

Le programme de AIDS 2006 comprend plus de 400 séances, ateliers et rencontres. Mais, si vous vous limitez à ces éléments, vous risquez de manquer quelques-unes des expériences les plus divertissantes et les plus intéressantes du Congrès (sans oublier la possibilité de vous évader à l'occasion du Palais des Congrès de Toronto!).

En arrivant au PCTM, vous aurez traversé le Village international pour aller vous inscrire (niveau 300, bâtiment nord) et ce sera sans doute un endroit où

vous souhaiterez retourner à maintes reprises. Mis sur pied pour la première fois lors du congrès SIDA 2004 (à Bangkok), le Village international est ouvert aux délégués et au grand public et présentera tous les jours, de 8 h 30 à 20 h, tout un programme d'activités, de discussions et de prestations. Les cours matinaux quotidiens de yoga, les séances de rencontre avec les conférenciers des plénières et les zones de réseautage (plus de vingt en tout, chacune axée sur un thème, une population ou une région en particulier) ne

représentent que quelques exemples de ce que peut offrir le Village international. Un Village virtuel (www.aids2006.org) fournira aux délégués et au monde entier des occasions de participer de manière interactive grâce à des forums et des babilards électroniques.

Afin de souligner les relations entre l'art, la culture et le SIDA, le programme d'activités culturelles de AIDS 2006, Viral Culture, présentera un mélange dynamique de musique, de théâtre, de photographie et de cinéma, de même que des expo-

sitions d'art visuel et littéraire dans divers lieux intéressants situés autour de Toronto. Jetez un coup d'œil à la liste d'événements présentés chaque jour dans l'annonce de Viral Culture qui paraîtra dans L'Echo du Jour, ou encore visitez la programme culturel, sur le site Web de AIDS 2006, pour obtenir de plus amples renseignements. Le guide des activités du programme, inclus dans le sac du Congrès, comprend aussi un calendrier complet des événements.

El programa de AIDS 2006 incluye más de 400 sesiones, talleres y reuniones. Sin embargo, si uno se limita a estas actividades, puede perderse algunas de las experiencias más enriquecedoras y entretenidas de la conferencia (por no mencionar la oportunidad de salir del Palacio de Congresos Metropolitano de Toronto de vez en cuando!).

Al entrar en el Palacio de Congresos Metropolitano de Toronto (MTCC), hay que pasar por la Aldea Global en camino al área de inscripción (Nivel 300, Edificio Norte), y éste es un lugar que, definitivamente, hay que visitar muchas veces más. La Aldea Global, inaugurada en AIDS 2004 (Bangkok), está abierta a los delegados y al público en general, y ofrecerá un programa completo de actividades, debates y funciones a diario, de 8.30 a 20.00 horas. Clases diarias de yoga por la mañana, sesiones tituladas "Conozca a los ponentes plenarios", y más de veinte Espacios para la Creación de Redes de

Contacto (cada uno de los cuales se centra en un tema, una población o una región especial) son apenas unos pocos ejemplos de lo que la Aldea Global tiene para ofrecer. Una Aldea Virtual (a la que se puede acceder en www.aids2006.org) hará posible que los delegados y el mundo entero se conecten mediante foros electrónicos y de debate.

Destacando la relación entre el arte, la cultura y el VIH, el Programa de Actividades Culturales de AIDS 2006 presentará una combinación dinámica de música, teatro, fotografía y películas, así como exposiciones de arte visual y literario, en sitios interesantes en todo Toronto. Consulte las actividades anunciadas cada día en el anuncio publicitario de Viral Culture en La Voz del Día o visite la página del Programa Cultural en el sitio web de AIDS 2006, para obtener más detalles. También encontrará un calendario completo de actividades en la guía de actividades del programa, en su bolsa de conferencia.

ALTERNATIVE VIEWING LOCATIONS AND OVERFLOW ROOMS

Delegates are urged to be in session rooms well before the session begins to ensure they get a seat. However, if a plenary or lunchtime special session is full, Session Rooms 5, 4, 3, and 2 (Level 800, South Building) will be activated in that order as overflow areas.

The sessions will also be transmitted via live video to Session Room 8 (Level 100, North Building) and to the Networking Area (Level 600, South Building). Delegates planning to attend sessions on

Levels 100, 200 or 300 (North Building) immediately after a plenary or special session are encouraged to attend the live transmission in Session Room 8 to avoid the transit time between the North and South Buildings.

Concurrent sessions held in Session Rooms 1 to 5 will be transmitted live to the Networking Area. There is no other overflow area for these sessions. There will be no overflow capacity for other concurrent sessions, satellite sessions or skills building workshops.

HOW TO PICK UP A RECEIVER FOR INTERPRETATION

The simultaneous interpretation provided for programme sessions will be broadcast over the FM radio band. This means that most standard FM radios and mobile phones with built-in FM radios can be used as receivers. Satellite sessions may use IR interpretation instead.

All delegates who indicated a need for interpretation when registering will receive a free receiver for use throughout the conference. You will be informed if you qualify for a

free receiver when you pick up your conference bag. Other delegates, including scholarship recipients, may purchase a receiver at these locations for CAN\$10 (or US\$10), cash only.

On Sunday, receivers can be picked up at either the Registration Area (Level 300, North Building) or Conference Material Desk 2 (Ground level, South Building). Starting Monday, they can be picked up at Conference Material Desk 1 (Level 200, North Building) or Conference Material Desk 2.

Department of Immunology laboratory in Mozambique, undertaking CD4 and viral load testing



Autres salles de transmission des débats et salles de débordement

Les délégués sont instamment priés de prendre place dans les salles bien avant le début des séances afin d'avoir l'assurance qu'ils seront assis. Cependant, si une séance plénière ou une séance spéciale du déjeuner affichait complet, les salles 5, 4, 3 et 2 (niveau 800,

bâtiment Sud) serviraient de salles de débordement.

Les débats seront également transmis en direct par vidéo dans la salle 8 (niveau 100, bâtiment Nord) et dans la zone de connexion (niveau 600, bâtiment Sud). Nous conseillons aux délégués qui comptent par-

iciper à une séance au niveau 100, 200 ou 300 (bâtiment Nord) immédiatement après une séance plénière ou spéciale de suivre la transmission en direct dans la salle 8 afin d'éviter le temps de déplacement entre les bâtiments Nord et Sud.

Les séances simultanées

tenues dans les salles 1 à 5 seront transmises en direct dans la zone de connexion. Il n'y a pas d'aire de débordement prévue pour ces séances. Il n'y en aura pas, non plus, pour les autres séances simultanées et satellites, ni pour les ateliers de perfectionnement des compétences.

Comment se procurer un écouteur pour les traductions

L'interprétariat simultané, prévu pour les séances au programme, sera diffusé sur la bande radio FM, de sorte que la plupart des postes de radio et des téléphones mobiles normaux, dotés de la bande FM, pourront servir de récepteurs. Pour les séances satellite, il fau-

dra plutôt utiliser le système d'interprétariat IR.

Les délégués qui ont fait part du besoin de services d'interprétariat lors de leur inscription recevront un écouteur gratuit pour toute la durée du congrès. Si vous avez droit à un écouteur gratuit, vous en serez informé

en prenant votre sac du congrès. Les autres délégués, y compris les boursiers, pourront se procurer un écouteur à ces endroits pour la somme de 10\$CAN (ou US), paiement uniquement en espèces.

Le dimanche, les écouteurs seront disponibles soit au

bureau des inscriptions (niveau 300, bâtiment Nord) soit au bureau 2 de documentation du congrès (rez-de-chaussée, bâtiment Sud). À partir de lundi, ils seront disponibles au bureau 1 de documentation du congrès (niveau 200, bâtiment Nord) ou au bureau 2 de documentation.

Lugares alternativos de transmisión y salas para exceso de público

Se recomienda a los delegados que lleguen a las salas de sesiones bastante antes del comienzo de la sesión para asegurarse de tener un asiento. Sin embargo, si una sesión plenaria o una sesión especial durante el almuerzo estuviera completa, se dispondrá de las salas de reunión 5, 4, 3 y 2 (nivel 800, Edificio Sur), en ese orden, para alojar a todos los participantes.

Las sesiones se transmitirán asimismo por video en vivo a la Sala de Sesiones 8 (Nivel 100, Edificio Norte) y al Área de Creación de Redes de Contacto (Nivel 600, Edificio Sur). A los delegados que planeen asistir a sesiones en los niveles 100, 200 ó 300 (Edificio Norte) inmediatamente después de una sesión plenaria o especial, se les recomienda que presencien las transmisiones en vivo en la Sala de Sesiones 8 para evitar el

tiempo de traslado entre los edificios Norte y Sur.

Las reuniones simultáneas que tengan lugar en las salas de reunión 1 a 5 se transmitirán en vivo al Área de Creación de Redes de Contacto. No habrá otras áreas para exceso de público destinada a estas sesiones, ni tampoco para otras sesiones simultáneas, sesiones satélite o talleres de desarrollo de habilidades.

Cómo procurarse un receptor para interpretaciones

La interpretación simultánea de las sesiones del programa se transmitirá por la banda de radio FM. Esto significa que la mayoría de las radios FM y los teléfonos móviles con radios FM incorporadas pueden utilizarse como receptores. En cambio, las sesiones satélite pueden emplear interpretación IR.

Todos los delegados que hayan indicado necesitar inter-

pretación en el momento de inscribirse recibirán gratuitamente un receptor para usar durante la Conferencia. Cuando se les entregue la bolsa con el material de la Conferencia, se les informará si tienen derecho de obtener un receptor gratuito. Otros delegados, incluyendo los becarios, pueden adquirir un receptor en este sitio por 10 CAD (o 10 USD) en efectivo.

El domingo, se puede recoger los receptores en cualquiera de las Áreas de Inscripción (Nivel 300, Edificio Norte) o en la Oficina de Material de la Conferencia 2 (Planta Baja, Edificio Sur). A partir del lunes se los puede pedir en la Oficina de Material de la Conferencia 1 (Nivel 200, Edificio Norte) o en la Oficina de Material de la Conferencia 2.

CLINTON, GATES AND GERE TO HEADLINE MONDAY'S HIGH-LEVEL SESSIONS

PRIORITIES IN ENDING THE EPIDEMIC

Journalist Charlayne Hunter-Gault will moderate a high-level panel discussion featuring former U.S. President William J. Clinton and Bill Gates, Co-Chair of the Bill & Melinda Gates Foundation. Delegates will be treated to free-flowing discussion of a range of priority issues by two leaders who have

each prioritized HIV/AIDS through the work of their foundations (10:45-12:15, Session Room 1, Level 800, South Building). If Session Room 1 reaches its maximum capacity, delegates are invited to view a live video of the session in the Networking Area (Level 600, South Building). No overflow rooms will be available, so arrive early to get a seat.

WOMEN AT THE FRONTLINE IN THE AIDS RESPONSE

Moderated by CNN anchor Judy Woodruff, this Special Session will feature a panel discussion with Melinda Gates, Co-Chair of the Bill & Melinda Gates Foundation; South African jazz artist and activist Musa Njoko; Black Entertainment Television Co-

Founder Sheila Johnson; and UN Special Envoy for HIV/AIDS in Asia Sadif Nadik. Each a leader in her own right, together these women are sure to present a dynamic discussion (12:45-13:45, Session Room 1). If Session Room 1 reaches its maximum capacity, Session Rooms 5, 4, 3, and 2 (Level 800) will be activated in that order as overflow areas.

MEDIA AND AIDS: SPREADING INFORMATION FASTER THAN DISEASE

This Special Session will explore the critical role of media in raising awareness, changing attitudes, and fighting stigma. Opened by Richard Gere and moderated by Bill Roedy of MTV International, the panel will also include Caribbean Broadcast Corporation General Manager Allyson Leacock;

South African Broadcast Corporation Chief Executive Officer Solly Mokoetle; Star India CEO Peter Mukerjea; Russian TV journalist Vladimir Pozner; and Black AIDS Institute Executive Director Phill Wilson (18:00-20:00, Session Room 5).



HIV/AIDS support group in Eastern Cape Province, South Africa

© AVERT avert.org

Clinton, Gates y Gere encabezarán las sesiones de alto nivel el lunes

PRIORITIES IN ENDING THE EPIDEMIC

La periodista Charlayne Hunter-Gault moderará un panel de debate de alto nivel, que presentará al ex presidente de Estados Unidos William J. Clinton y a Bill Gates, co-presidente de la Fundación Bill & Melinda Gates. Los delegados tendrán oportunidad de presenciar un debate libre sobre

varios temas de importancia capital entre dos líderes que han priorizado el tema VIH/SIDA a través del trabajo de sus fundaciones (de 10:45 a 12:15, Sala de Sesiones 1, Nivel 800, Edificio Sur). Si la Sala de Sesiones 1 estuviera completa, se invitará a los delegados a ver una retransmisión en vivo de la sesión en el Espacio para la Creación de Redes (Nivel 600,

Edificio Sur). No habrá salas para alojar al exceso de público, de modo que se recomienda llegar temprano para obtener sitio.

WOMEN AT THE FRONTLINE IN THE AIDS RESPONSE

Moderada por la presentadora de CNN, Judy Woodruff, esta Sesión Especial presen-

tará un panel de debate con Melinda Gates, co-presidenta de la Fundación Bill & Melinda Gates; la activista y artista de jazz sudafricana, Musa Njoko; la co-fundadora de Black Entertainment Television, Sheila Johnson; y la Enviada Especial de las Naciones Unidas para VIH/SIDA en Asia, Sadif Nadik. Cada una de estas mujeres es una líder por derecho propio y, juntas, sin duda, presentarán un debate dinámico (de 12:45 a 13:45, Sala de Sesiones 1). Si la Sala de Sesiones 1 estuviera completa, se utilizarán las Salas de Sesiones 5, 4, 3 y 2 para alojar al exceso de público.

MEDIA AND AIDS: SPREADING INFORMATION FASTER THAN DISEASE

Esta Sesión Especial explorará el papel crítico que desempeñan los medios de comunicación en la toma de conciencia, el cambio de actitudes y la lucha contra el estigma asociado al SIDA. El panel, que abrirá Richard Gere y que moderará Bill Roedy, de MTV Internacional, también incluirá a Allyson Leacock, gerenta general de la Caribbean Broadcast Corporation; Solly Mokoetle, presidenta de la South African Broadcast Corporation; Peter Mukerjea, presidente de Star India; Vladimir Pozner, periodista de la televisión rusa; y Phill Wilson, director ejecutivo del Black AIDS Institute (de 18:00 a 20:00, Sala de Sesiones 5).

Clinton, Gates et Gere, vedettes de séances de haut niveau, lundi prochain

PRIORITIES IN ENDING THE EPIDEMIC

La journaliste Charlayne Hunter-Gault sera modéatrice lors d'une table ronde de haut niveau à laquelle participeront l'ancien président des États-Unis, William J. Clinton, et Bill Gates, coprésident de la Fondation Bill et Melinda Gates. Les délégués seront invités à participer à une discussion libre sur une variété de sujets prioritaires, des deux leaders en la matière qui ont tous deux fait du VIH/SIDA un volet prioritaire des travaux de leurs fondations respectives (de 10 h 45 à 12 h 15, salle 1, niveau 800, Bâtiment Sud).

Si la salle de séance 1 est déjà pleine, les délégués pourront visionner les débats en direct sur vidéo dans le secteur de réseautage (niveau 600, Bâtiment Sud). Arrivez tôt si vous voulez être sûr de trouver une place, car aucune autre salle ne sera disponible.

WOMEN AT THE FRONTLINE IN THE AIDS RESPONSE

Judy Woodruff, présentatrice principale à CNN, animera cette séance spéciale à laquelle participeront Melinda Gates, cofondatrice de la Fondation Bill et Melinda Gates, la musicienne de jazz sud-africaine et militante, Musa Njoko, la cofondatrice de Black Entertainment Television, Sheila

Johnson, ainsi que l'envoyée spéciale de l'ONU pour le VIH/SIDA en Asie, Sadif Nadik. Ensemble, ces femmes, leaders dans leurs domaines respectifs, offriront certainement une discussion très animée (de 12 h 45 à 13 h 45, salle 1). Si la salle de séance 1 est pleine, les salles 5, 4, 3 et 2 (niveau 800) seront alors ouvertes, dans cet ordre, pour accueillir les personnes en surnombre.

MEDIA AND AIDS: SPREADING INFORMATION FASTER THAN DISEASE

Cette séance spéciale portera sur le rôle essentiel que jouent les médias dans la sensibilisation, le changement des attitudes et la lutte contre les préjugés. Richard Gere prononcera le discours d'ouverture de cette séance qui aura pour modérateur Bill Roedy, de MTV International. Cette table ronde réunira aussi le président de la Caribbean Broadcast Corporation, Allyson Leacock, le directeur général de la South African Broadcast Corporation, Solly Mokoetle, le directeur général de Star India, Peter Mukerjea, le journaliste de la télévision russe, Vladimir Pozner, et le directeur administratif de Black AIDS Institute, Phill Wilson (de 18 à 20 h, salle 5).